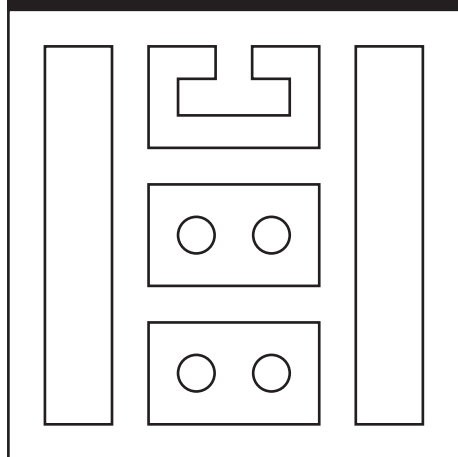


TOUCH Columna



ES	MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN
EN	PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET DE MONTAGE
IT	MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE

CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS
CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES / CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

ES

Los productos SYSTEMPOOL han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos por SYSTEMPOOL y superando rigurosos controles técnicos. La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para instalaciones de fontanería de edificios. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado. Asimismo, SYSTEMPOOL, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta.

No instalar y/o utilizar el producto sin haber leído previamente el manual en su totalidad. Conserve este manual.

NOTA: Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.

Si el agua tiene una dureza elevada, se aconseja la instalación de un ablandador a la entrada de la instalación.



EN

SYSTEMPOOL's products have been manufactured under the strictest of quality controls on SYSTEMPOOL. They have passed exhaustive technical tests. All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings. The system must be installed by a qualified professional. SYSTEMPOOL, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. Do not install and/or use without first reading all the instructions given in this manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference.

NB: Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.

In areas with very hard water, we recommend installing a softener at the inlet.



FR

Les produits SYSTEMPOOL sont fabriqués en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour SYSTEMPOOL et sont soumises à des contrôles techniques. L'installation de plomberie doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné en matière d'installations de plomberie pour les bâtiments. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, SYSTEMPOOL, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte. Ne pas installer ni utiliser sans avoir lu le manuel au préalable dans son intégralité. Conserver le manuel.

REMARQUE: S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire.

Si la dureté de l'eau est élevée, il est souhaitable de monter un adoucisseur à l'entrée de l'installation.



IT

I prodotti SYSTEMPOOL sono fabbricati secondo i più esigenti parametri di qualità richiesti della SYSTEMPOOL e sottoposti a minuziosi controlli tecnici. L'allacciamento idraulico deve essere eseguito in conformità con la normativa vigente in materia di impianti idraulici in immobili. L'installazione dovrà essere realizzata esclusivamente da un installatore qualificato.

SYSTEMPOOL, S.A. declina ogni responsabilità derivante da errata installazione. Non installare e/o usare prima di leggere attentamente tutto il manuale che deve essere conservato per eventuali consultazioni.

NOTA: Prima di realizzare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo presso il trasportatore.

Se l'acqua è molto dura, si consiglia di installare un addolcitore all'entrata dell'impianto.

CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS
CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES / CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

ES

No utilizar el producto a temperaturas superiores a **65°C / 149°F**.

No superar 5 bares / 500 kPa de presión.

¡Atención! Los tubos de alimentación tienen que ser purgados a fondo antes de la instalación del mezclador, de manera que no queden virutas, residuos de soldaduras, cáñamo u otras impurezas en ellos.

No respetar estas premisas anula la garantía del producto.



EN

Do not use the product at temperatures of over **65°C / 149°F**.

Do not exceed 5 bar / 500 kPa of pressure.

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes.

The product warranty will be invalid if these instructions are not observed.



FR

Ne pas employer le produit à des températures supérieures à **65°C / 149°F**.

Ne pas dépasser 5 bars / 500 kPa de pression.

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes.

Le non respect de ces instructions annule le droit à la garantie du produit.



IT

Non usare il prodotto a temperature superiori a **65°C / 149°F**.

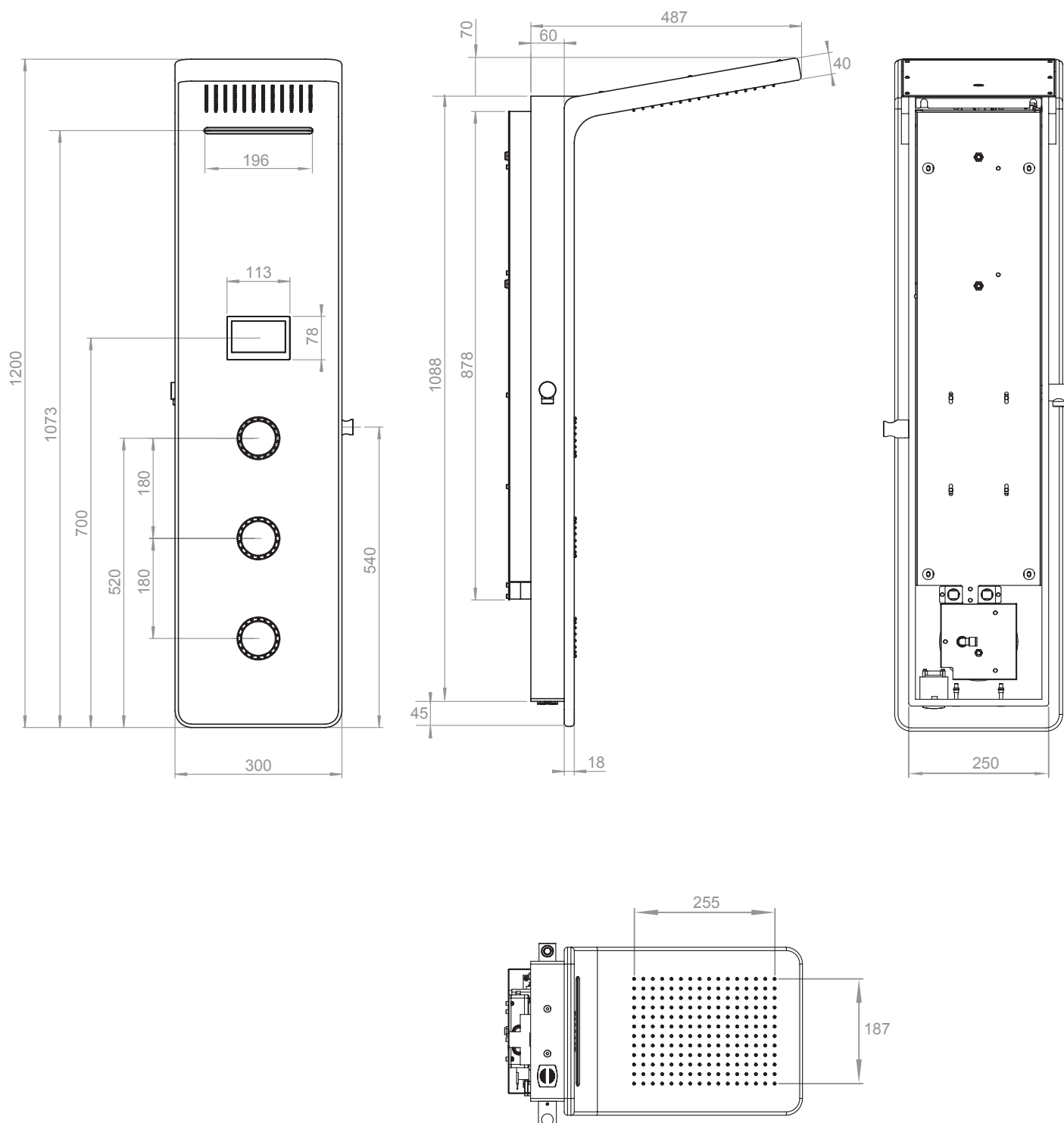
Non superare i 5 bar / 500 kPa di pressione.

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi.

Il mancato rispetto di queste indicazioni annulla la garanzia del prodotto.

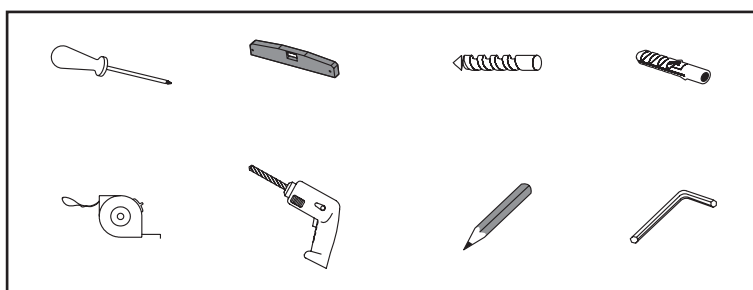
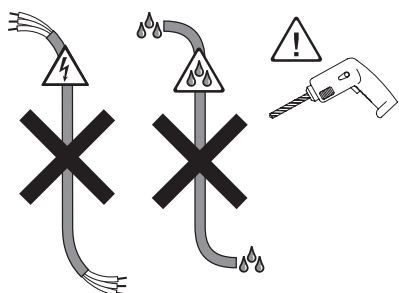
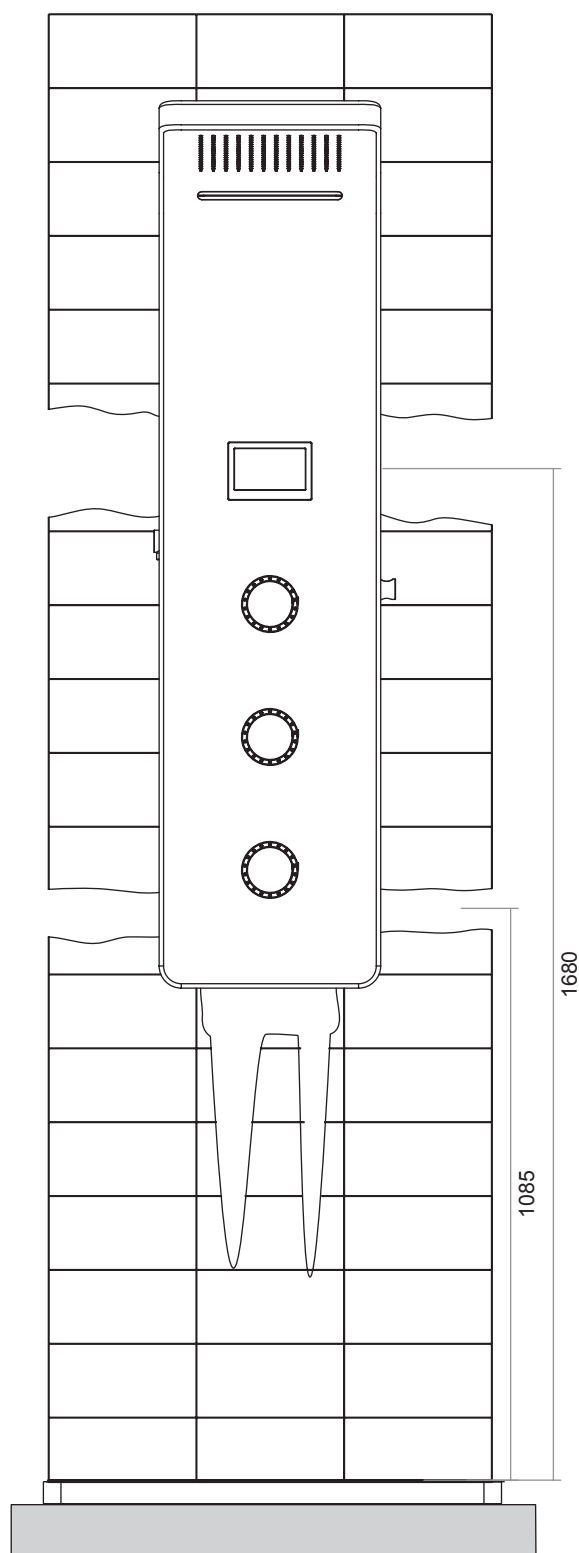
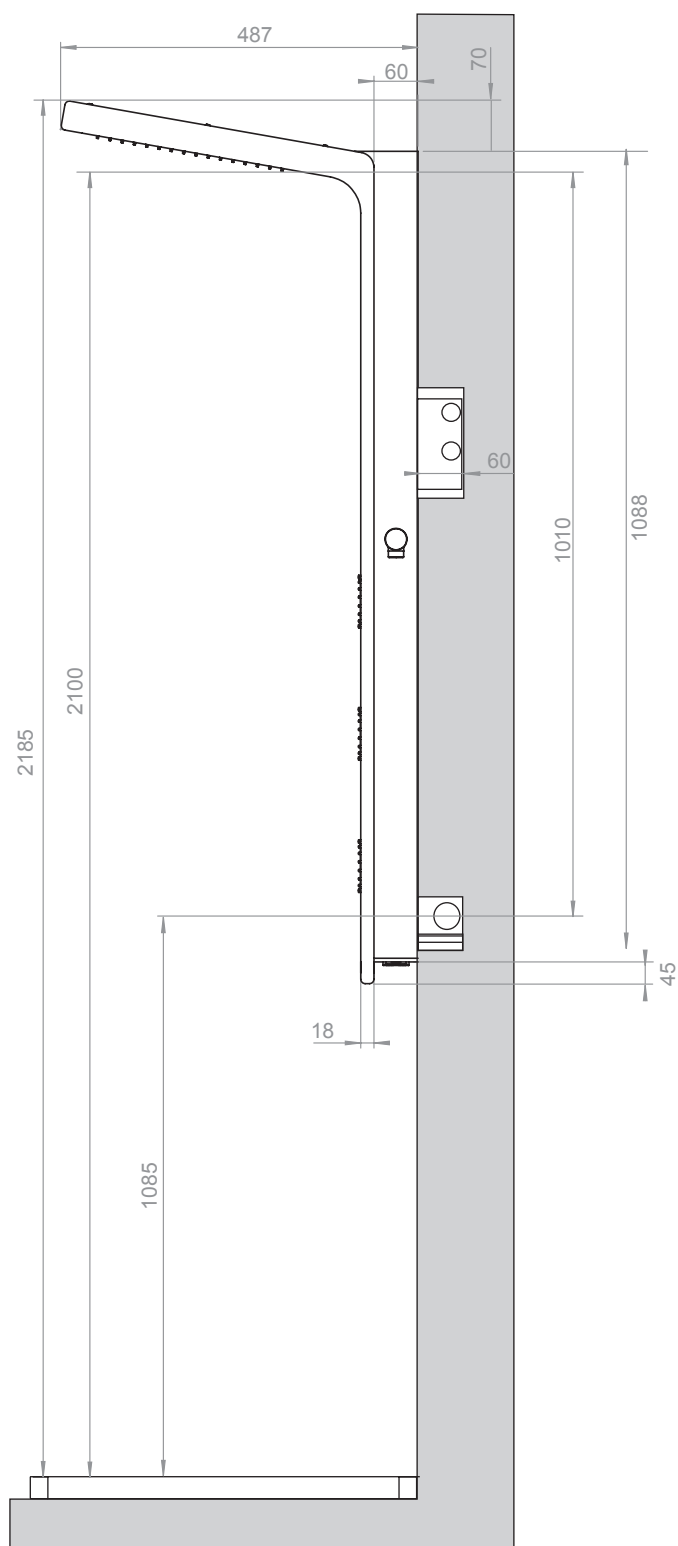


Medidas en mm / Mesure en mm / Measure in mm / Misure in mm



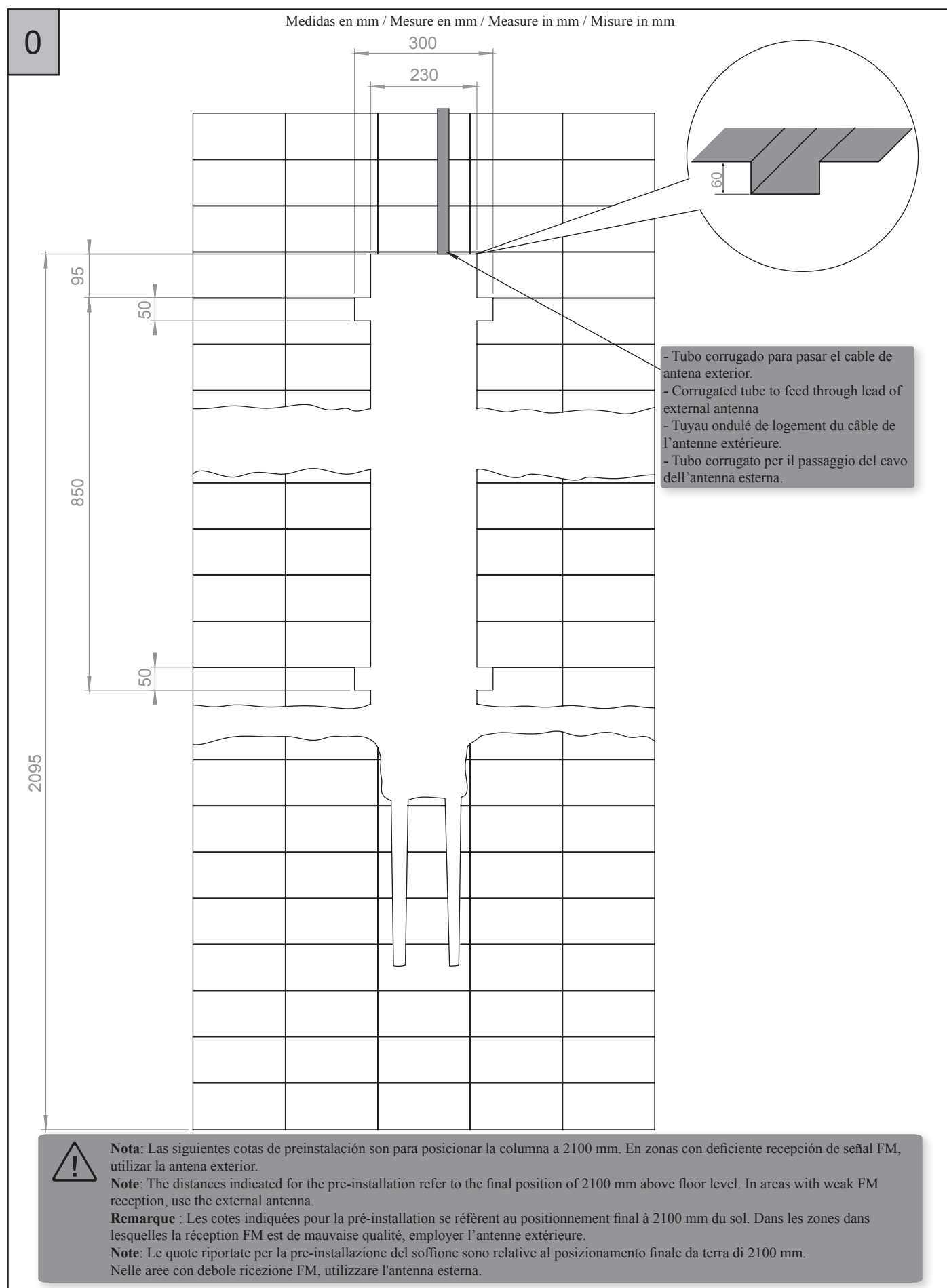


Medidas en mm / Mesure in mm / Measure in mm / Misure in mm





PRE-INSTALACIÓN PARED / WALL PRE-INSTALLATION
PRE-INSTALLATION SUR LE MUR / PREINSTALLAZIONE PARETE





ES

PREDISPOSICIÓN AGUA FRÍA / CALIENTE

SYSTEMPOOL aconseja predisponer las salidas de agua fría ❄️ y caliente 🔥 en una de las posiciones indicadas, siendo los tubos de salida de 14 mm. Los tubos deberán finalizar con rosca G1/2" M (macho).

La presión mínima en la red hidráulica de circulación debe ser de 3 bares / 300 kPa.

La presión máxima en la red hidráulica de circulación debe ser de 5 bares / 500 kPa.

EN

HOT / COLD WATER CONNECTIONS

SYSTEMPOOL recommends providing the cold ❄️ and hot 🔥 water outlets in one of the positions indicated, with outlet pipes of 14 mm. The outlet pipes should end with G1/2" male connectors.

The minimum pressure in the water circuit of the flow enclosure must be 3 bars / 300 kPa.

The maximum pressure in the water circuit of the flow must be 5 bars / 500 kPa.

FR

PRÉ-DISPOSITION EAU FROIDE / CHAUDE

SYSTEMPOOL conseille de disposer au préalable les sorties d'eau froide ❄️ et d'eau chaude 🔥 sur l'une des positions indiquées, les tubes de sortie étant de 14 mm. Les tubes de sortie doivent se terminer par des jonctions mâles G1/2".

La pression minimale du système hydraulique de circulation doit être de 3 bar / 300 kPa.

La pression maximale du système hydraulique de circulation doit être de 5 bar / 500 kPa.

IT

PREDISPOSIZIONE ACQUA FREDDA / CALDA

SYSTEMPOOL consiglia di predisporre le uscite dell'acqua fredda ❄️ e calda 🔥 in una delle posizioni indicate, essendo i tubi di uscita di 14 mm. I tubi di uscita devono terminare con connettori maschio G1/2".

La pressione minima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 3 bar / 300 kPa.

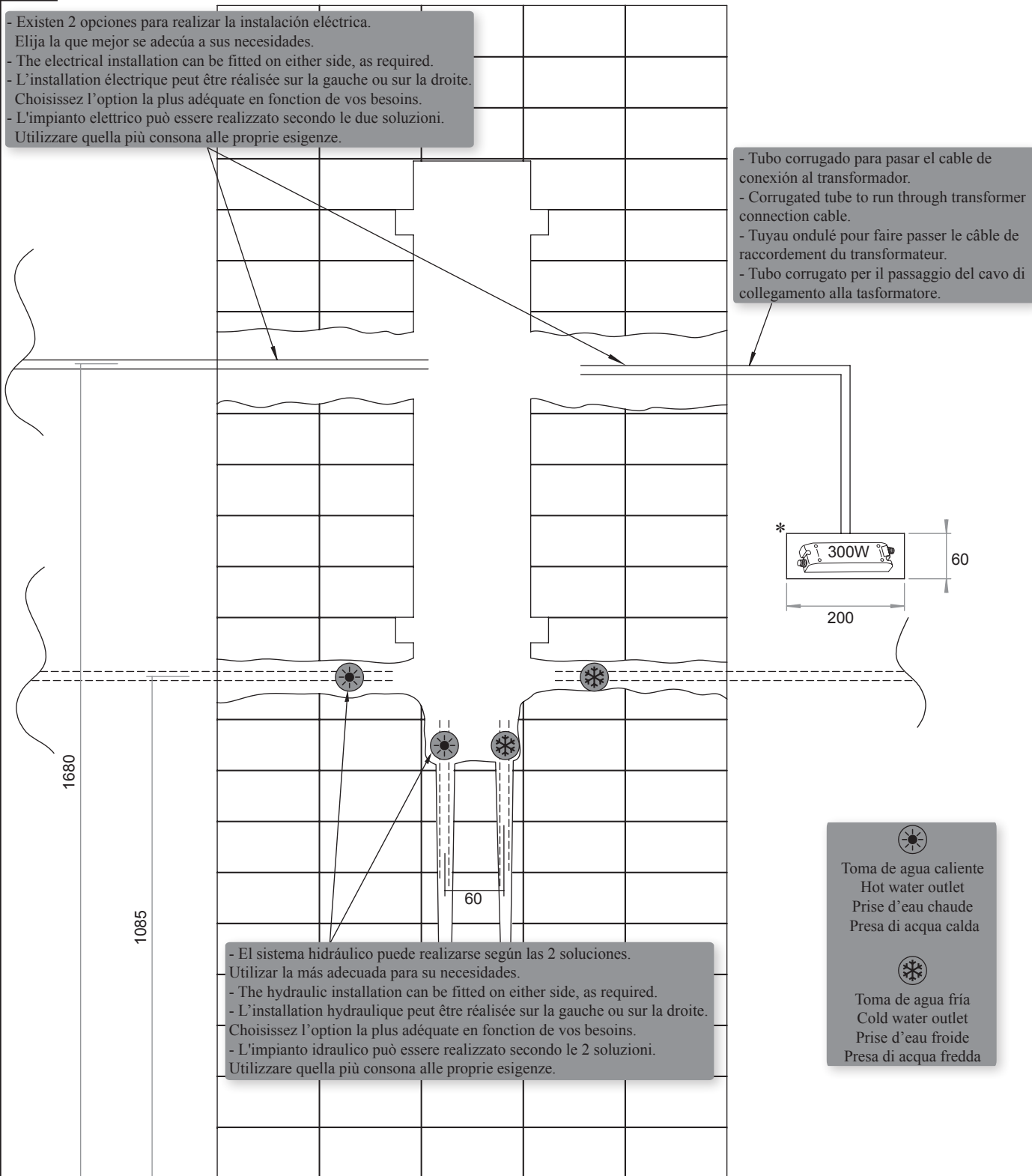
La pressione massima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 5 bar / 500 kPa.



PREINSTALACIÓN PARED / WALL PRE-INSTALLATION
PRE-INSTALLATION SUR LE MUR / PREINSTALLAZIONE PARETE

1

Medidas en mm / Mesure en mm / Measure in mm / Misure in mm



* Transformador ubicado a una distancia de al menos 2 m del agua. Respetar los volúmenes de distancia y seguridad según CEI 64.8.

Es aconsejable instalar una llaves de paso externas a la columna y accesibles en las tomas de agua para facilitar las labores de mantenimiento.

* Make sure that the transformer is positioned at least 2 m from the water. Observe all safety requirements and distances stipulated in CEI 64.8. Stopcocks should be fitted separate from the shower column by the water connections to ensure easy access during maintenance work.

* Transformateur situé à une distance d'au moins 2 m de l'eau. Respecter les volumes de sécurité conformément à la norme CEI 64.8.

Il est recommandé d'installer des robinets d'arrêt externes et accessibles sur les prises d'eau afin de faciliter les opérations d'entretien.

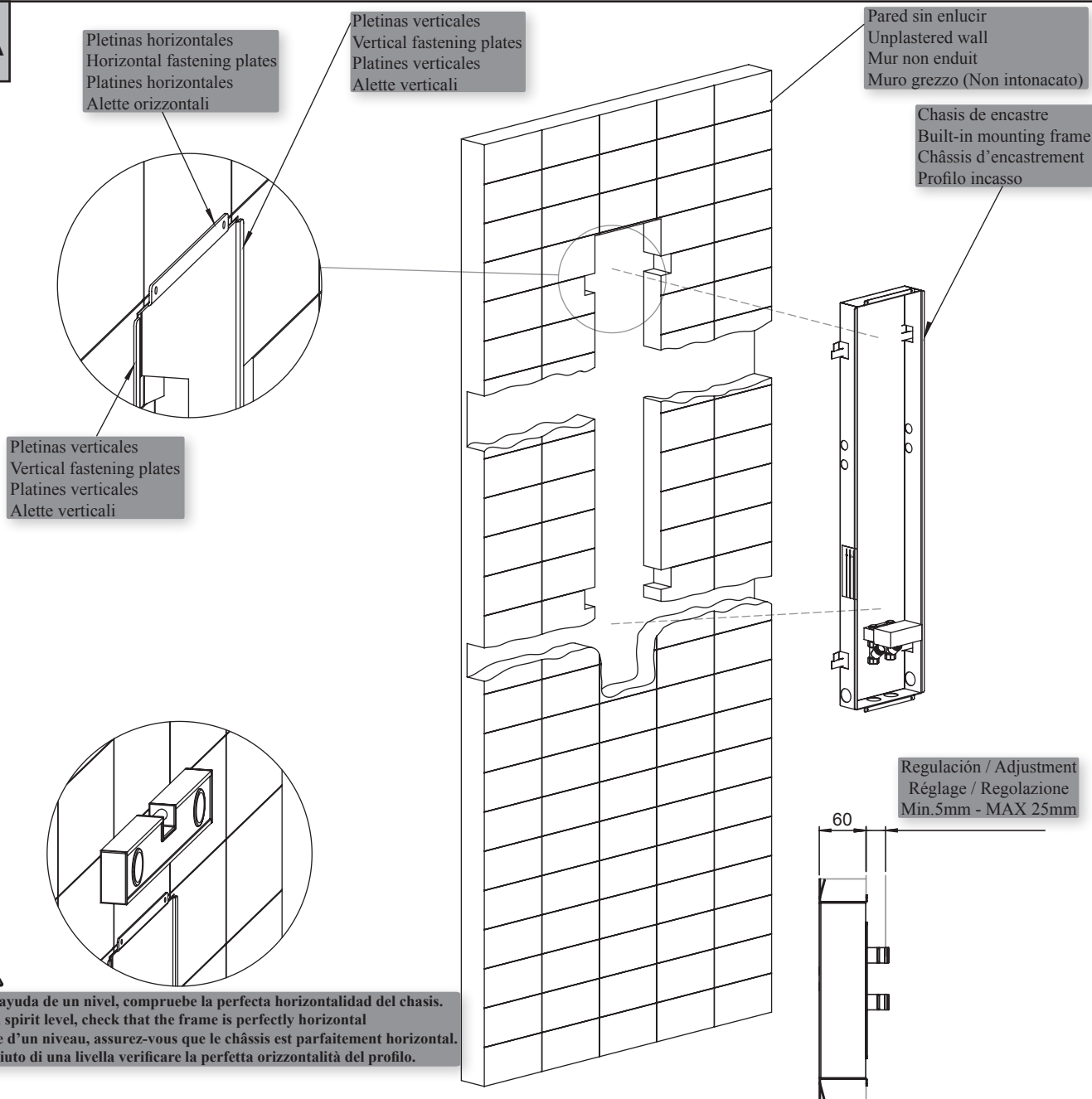
* Trasformatore da posizionare ad una distanza dall'acqua di minimo 2 m. Rispettare la distanza e volumi di sicurezza secondo norma CEI 64.8.

Si consiglia di installare un blocco di alimentazione dell'acqua per scopi di manutenzione.



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

2A



Con la ayuda de un nivel, compruebe la perfecta horizontalidad del chasis.
 Using a spirit level, check that the frame is perfectly horizontal.
 À l'aide d'un niveau, assurez-vous que le châssis est parfaitement horizontal.
 Con l'aiuto di una livella verificare la perfetta orizzontalità del profilo.

ES

- 1) Coloque el chasis de la columna en el hueco apoyando las pletinas en la pared sin enlucir.
- 2) Para la profundidad del hueco para empotrar, hay que tener en cuenta el tipo de revestimiento final (respete las cotas mínima y máxima).
- 3) Con la ayuda de un nivel, compruebe la perfecta horizontalidad del chasis y su correcta preinstalación.
- 4) Rellene con mortero para fijar el chasis.

EN

- 1) Fit the column frame into the opening, supporting the plates on the unplastered wall.
- 2) When calculating the depth of the opening into which the frame is to be fitted, it is important to take into account the final covering to be used (respecting the minimum and maximum measurements).
- 3) Using a spirit level, check that the frame is perfectly horizontal and correctly fitted in place.
- 4) Fill with mortar to fix the frame in place.

FR

- 1) Disposez le châssis de la colonne dans le creux en appuyant les platines sur le mur brut.
- 2) Pour la profondeur du creux d'encastrement, il est nécessaire de tenir compte du type de revêtement final (respectez les cotes minimales et maximales).
- 3) À l'aide d'un niveau, assurez-vous que le châssis est parfaitement horizontal et que sa pré-installation est correcte.
- 4) Appliquez du mortier pour fixer le châssis.

IT

- 1) Collocare all'interno della nicchia il profilo colonna appoggiando le rispettive alette sul muro grezzo.
- 2) In base al tipo di rivestimento variare la misura di incasso del profilo (Rispettare le quote Min. e Max. riportate).
- 3) Con l'aiuto di una livella verificare la perfetta orizzontalità del profilo. Verificare la corretta pre-installazione.
- 4) Fissare riempiendo di cemento.



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
 INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

2B

ES **ESPESORES DE ALICATADO**
(CEMENTO COLA + AZULEJO) cm:

- * 2-3,5 cm encastrar por la línea A.
- * 3-4,5 cm encastrar por la línea B.
- * 4-5,5 cm encastrar por la línea C.
- * 5-6,5 cm encastrar por la línea D.

EN **TILED SURFACE THICKNESSES**
(GLUE CEMENT + TILE) in cm:

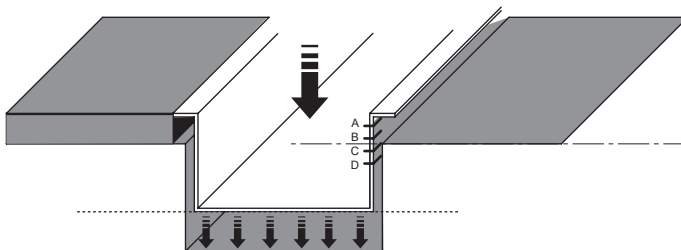
- * 2-3,5 cm fit into wall using line A as a guide.
- * 3-4,5 cm fit into wall using line B as a guide.
- * 4-5,5 cm fit into wall using line C as a guide.
- * 5-6,5 cm fit into wall using line D as a guide.

FR **ÉPAISSEURS DE CARRELAGE**
(MORTIER COLLE + CARREAU) en cm:

- * 2-3,5 cm encastrement jusqu'à la ligne A.
- * 3-4,5 cm encastrement jusqu'à la ligne B.
- * 4-5,5 cm encastrement jusqu'à la ligne C.
- * 5-6,5 cm encastrement jusqu'à la ligne D.

IT **SPESSORI DI PIASTRELLATURA**
(CEMENTO COLA + PIASTRELLA) cm:

- * 2-3,5 cm incassare sulla linea A.
- * 3-4,5 cm incassare sulla linea B.
- * 4-5,5 cm incassare sulla linea C.
- * 5-6,5 cm incassare sulla linea D.



Rellenar de cemento para crear el apoyo de la columna

Fill with cement to create a support for the column

Remplir de ciment pour former l'appui de la colonne

Riempire di cemento per creare l'appoggio della colonna

Encher com cimento para criar o apoio da coluna

Mit Zement auffüllen, um die Auflage für die Säule zu schaffen

Alinear la pegatina con la pared en crudo.

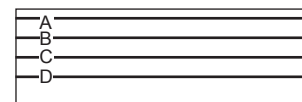
Align the sticker with the untiled wall

Aligner l'autocollant par rapport au mur non carrelé

Allineare l'etichetta alla parete non piastrellata

Alinhar o autocolante com a parede em cru

Aufkleber an der rohen Wand ausrichten



Pegatina laterales / Side stickers

Autocollants latéraux / Etichetta laterale

Autocolante laterais / Seitliche Aufkleber



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
 INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

3

ES

- 1) Realice la conexión hidráulica de la preinstalación.
- 2) Conexión hidráulica G 1/2" F.

EN

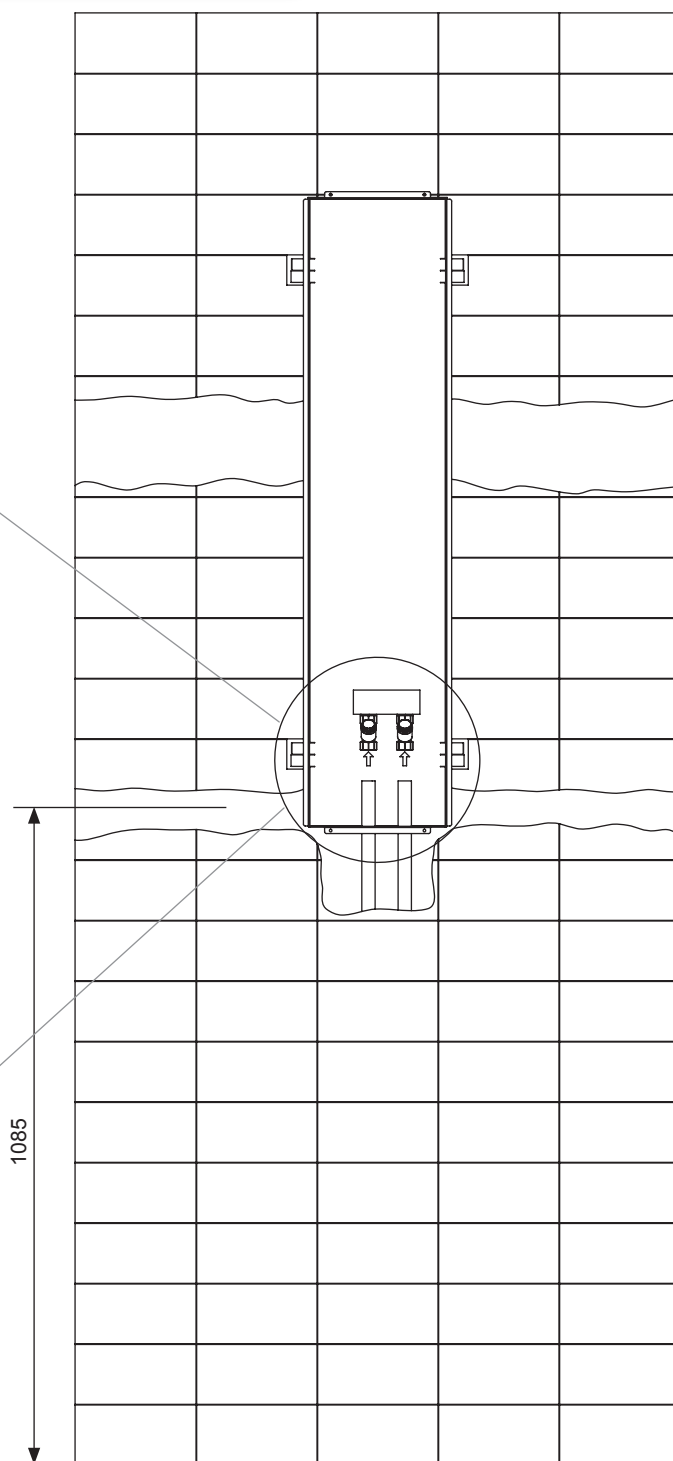
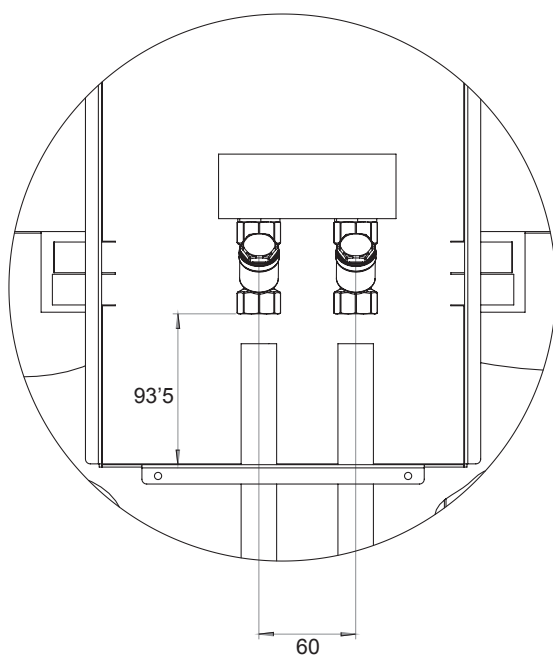
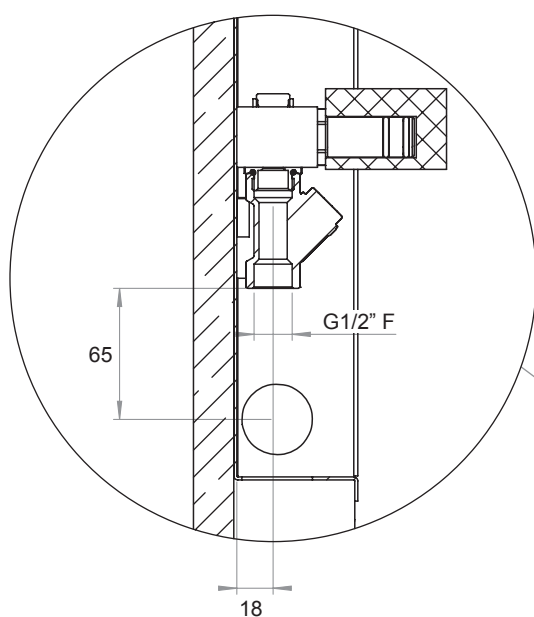
- 1) Connect the water pipes.
- 2) G 1/2" F water fitting.

FR

- 1) Procédez au raccordement hydraulique.
- 2) Raccord hydraulique G 1/2" F.

IT

- 1) Realizzare allacciamento idraulico.
- 2) Attacco idraulico G 1/2" F.

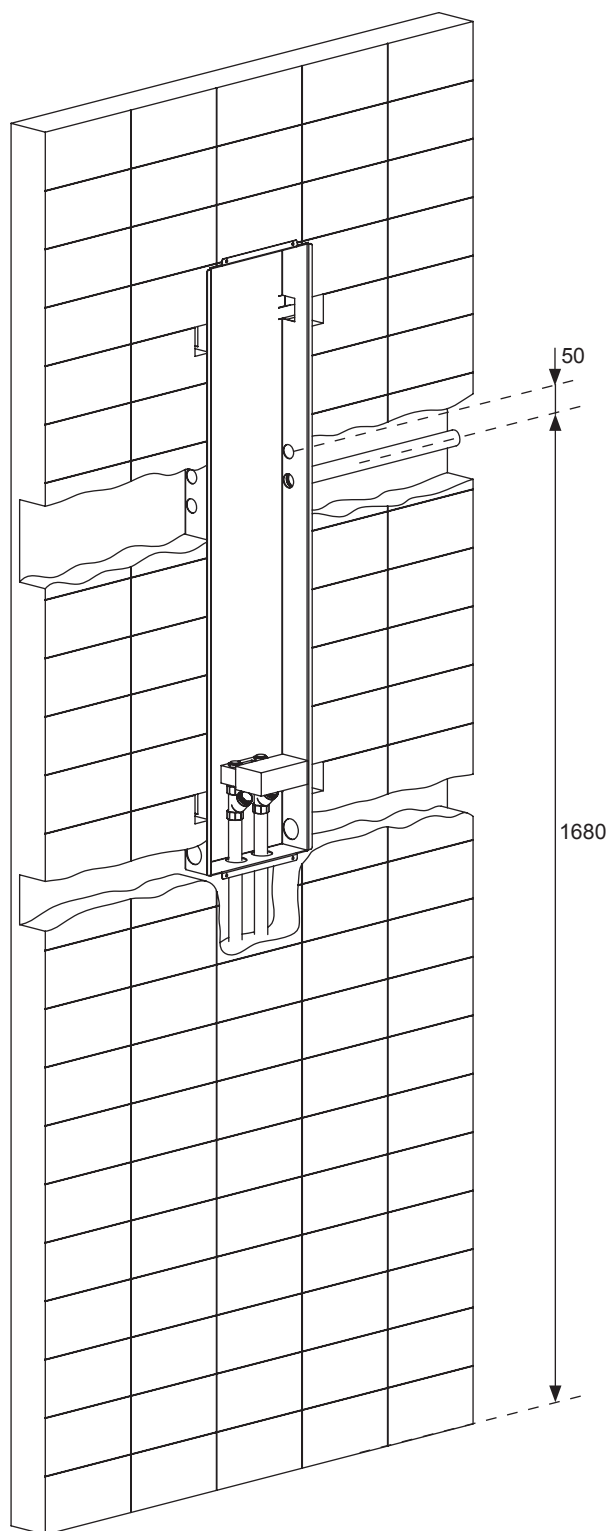




INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

4

- ES Realice la instalación eléctrica.
- EN Connect the electrical installation.
- FR Réalisez l'installation électrique.
- IT Realizzare impianto elettrico.

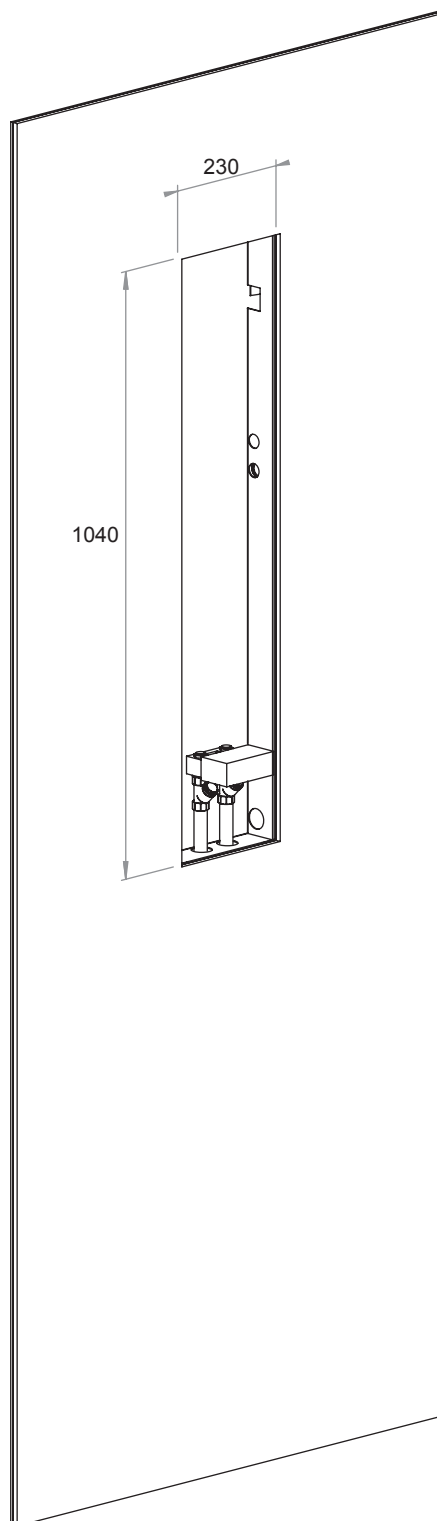




INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

5

- ES** Realice el enlucido y el revestimiento de la pared teniendo cuidado de no tapar el paso de los cables y respetando las medidas indicadas.
- EN** Plaster and tile the wall, taking care not to cover the cable openings and respecting the indicated measurements.
- FR** Exécutez l'enduit et le revêtement du mur en prenant garde de ne pas boucher les orifices de passage des câbles et en respectant les dimensions indiquées.
- IT** Realizzare intonaco e rivestimento facendo attenzione a non ostruire i vari passaggi rispettando gli ingombri indicati.





INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
 INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

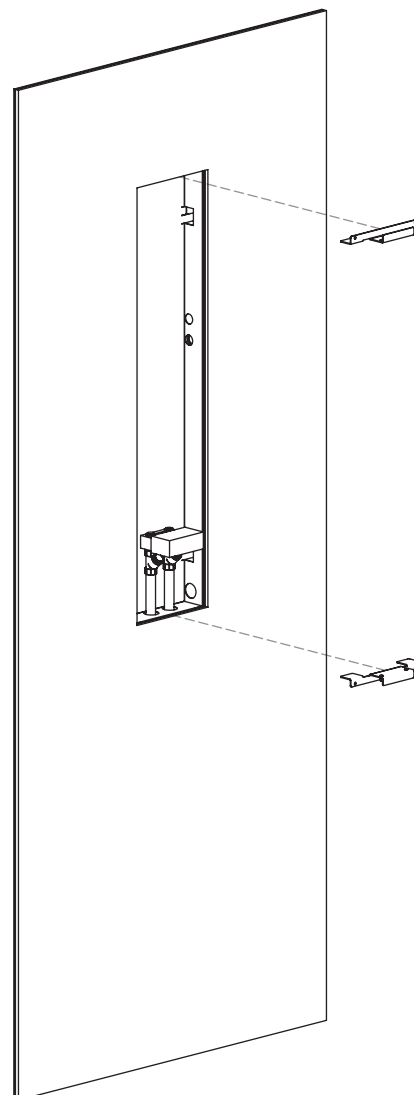
6

ES - Acerque a la pared los soportes de fijación y apoye las pletinas contra el revestimiento, haciendo tope con el bastidor empotrado.

EN - Place the fixing brackets against the wall and support the fastening plates against the covering and the built-in frame.

FR - Présentez les supports de fixation sur le mur et appuyez les platines contre le revêtement en faisant butée sur le châssis encastré.

IT - Avvicinare le staffe di fissaggio alla parete facendo appoggiare le alette sia sul rivestimento sia a riscontro con il profilo incassato.



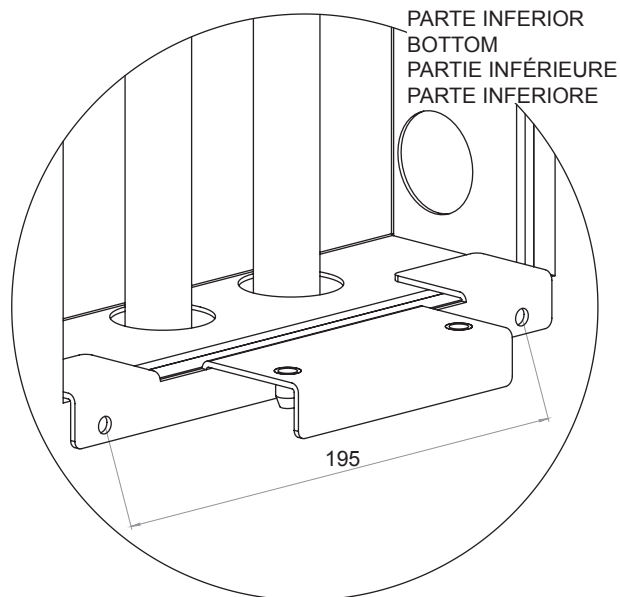
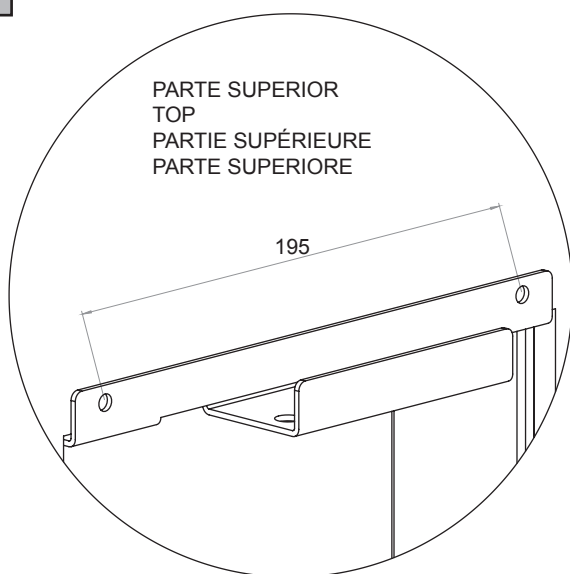
Pletinas
Fastening plates
Platines
Alette

Pletinas
Fastening plates
Platines
Alette



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION
 INSTALLATION DE LA COLONNE / MONTAGGIO DELLA COLONNA

7



ES

- Marcar en la pared la posición de los agujeros que se harán.
 Evitar que los tornillos agujereen algunos de los conductos.

EN

- Mark the position of the holes to be drilled on the wall.
 Make sure the screws will not interfere with the pipes.

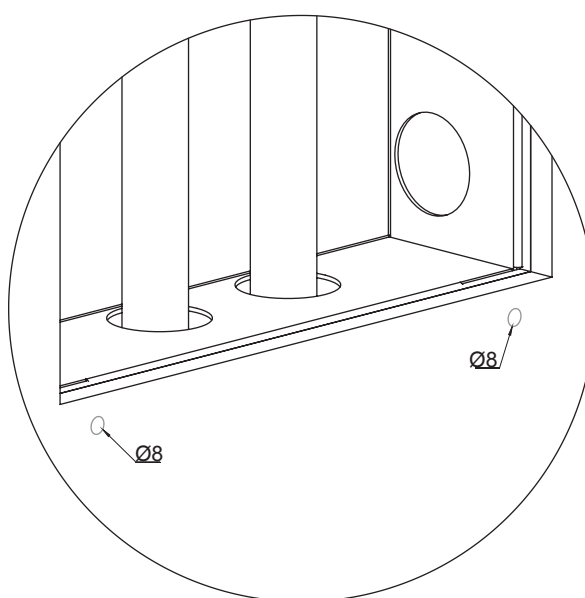
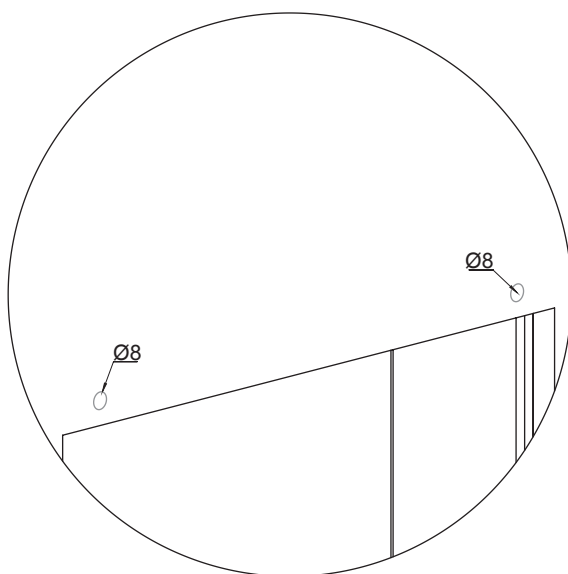
FR

- Marquez sur le mur la position des orifices à percer.
 Évitez toute éventuelle interférence des vis de fixation sur le tracé des tuyaux.

IT

- Segnare a parete la posizione dei fori da effettuare.
 Evitare ogni possibile interferenza delle viti di fissaggio con il tracciato dei condotti.

8



ES

- Retire los soportes de la pared.
 Taladre los agujeros de Ø8 mm en la pared (195 mm).

EN

- Remove the brackets from the wall.
 Drill Ø8 mm holes in the indicated positions (195 mm).

FR

- Séparez les supports du mur.
 Percez les orifices de Ø8 mm sur les points marqués (195 mm).

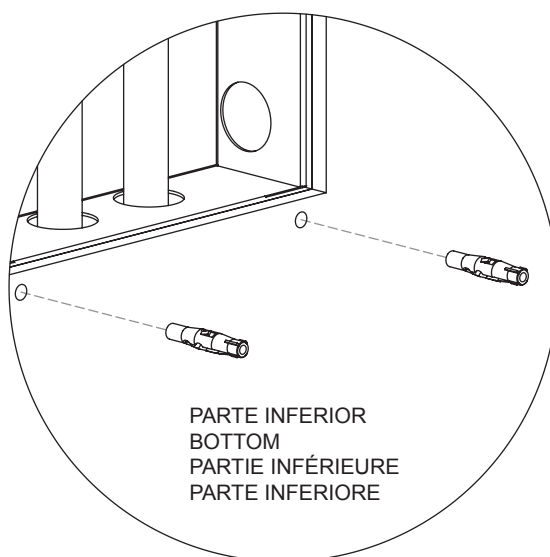
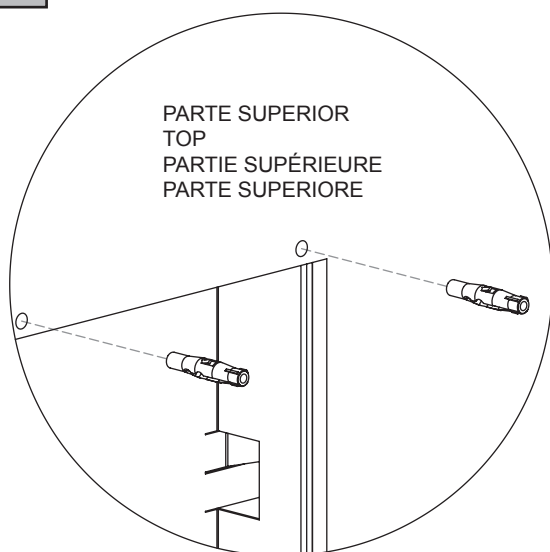
IT

- Separare le staffe dalla parete.
 Praticare i fori Ø8mm in corrispondenza delle tracce (195 mm).



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE
MONTAGGIO DELLA COLONNA

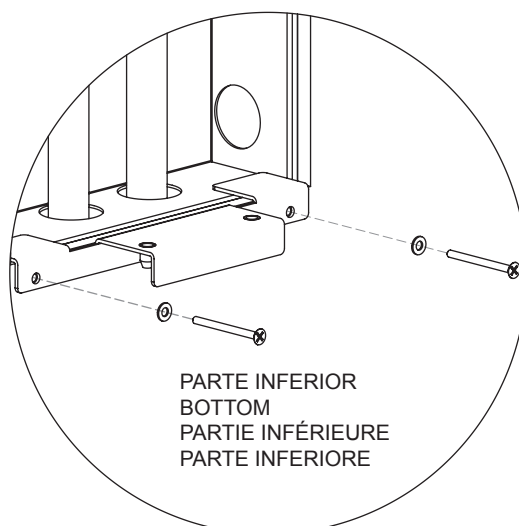
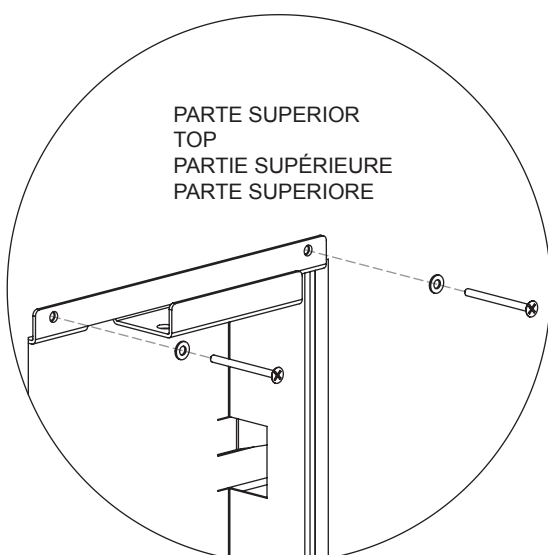
9



- ES** - Introducir los tacos en los agujeros realizados (Ø8).
EN - Push the Ø8 mm wall plugs into the holes that have been drilled.

- FR** - Introduisez les chevilles de Ø8 dans les orifices percés.
IT - Inserire i tasselli Ø8 nei fori realizzati.

10



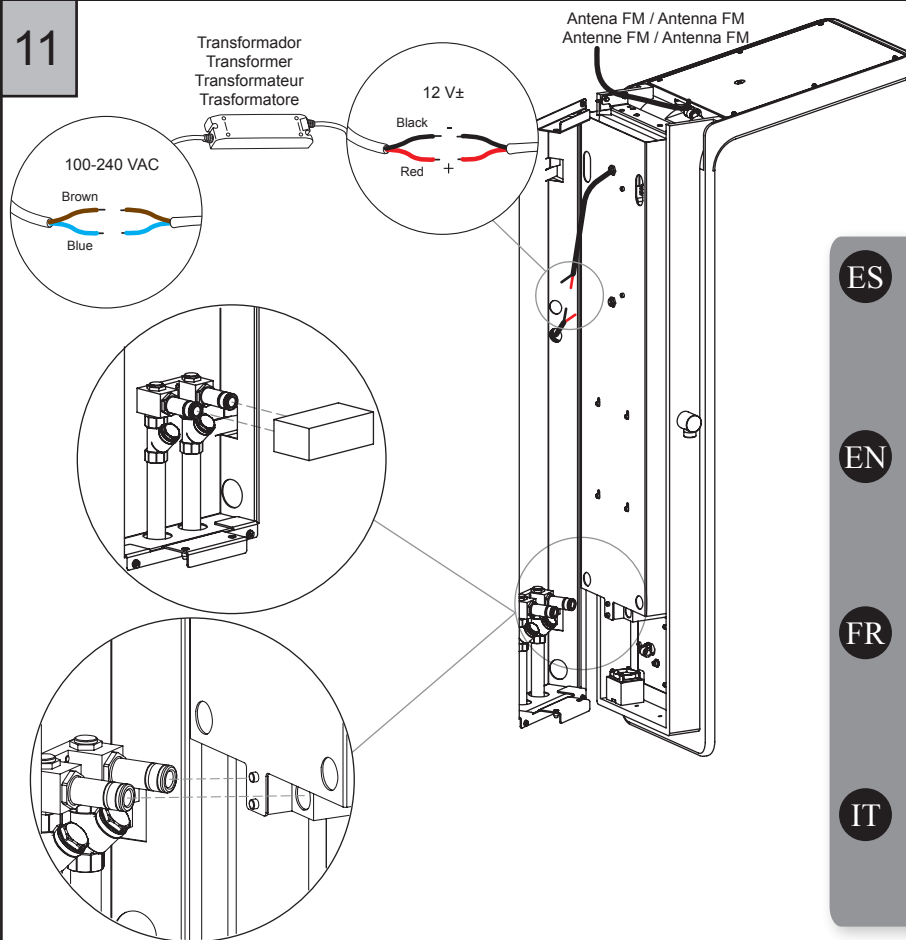
- ES** - Sujete los soportes con los tornillos correspondientes.
EN - Attach the brackets using the corresponding screws.

- FR** - Fixez les supports à l'aide des vis correspondantes.
IT - Fissare le staffe con le apposite viti.



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE MONTAGGIO DELLA COLONNA

11



ES

- Acerque la columna a la pared e introduzca el cable en el conducto realizado.
- Coloque la columna en los pernos.
- En caso de defectuosa recepción de la señal FM desconectar la antena suministrada y conectar la externa.

EN

- Place the column against the wall and push the cable into the duct.
- Fit the column onto the bolts.
- In the event of faulty FM reception, disconnect the supplied antenna and connect the external one.

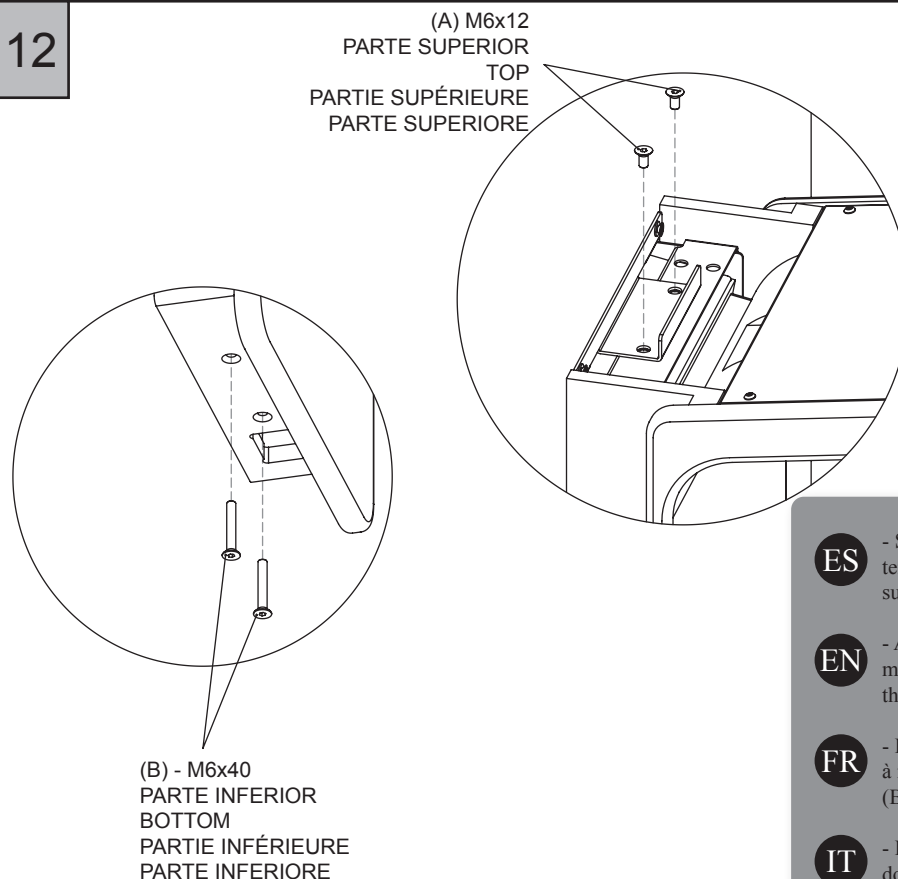
FR

- Présentez la colonne sur le mur et introduisez le câble dans le conduit pratiqué.
- Posez la colonne sur les goujons.
- En cas de réception FM défectueuse, débrancher l'antenne fournie et connecter l'antenne externe.

IT

- Avvicinare la colonna alla parete ed infilare il cavo nell'apposito condotto realizzato.
- Innestare la colonna sui perni.
- In caso di guasto ricezione FM, scollegare l'antenna in dotazione e collegare quello esterno.

12



ES

- Sujete la columna con los tornillos suministrados teniendo cuidado de no confundirlos: (A) en la parte superior y (B) en la parte inferior.

EN

- Attach the column in place using the screws supplied, making sure to use type (A) at the top and type (B) at the bottom.

FR

- Fixez la colonne à l'aide des vis fournies en veillant à ne pas les confondre : (A) pour la partie supérieure et (B) pour la partie inférieure.

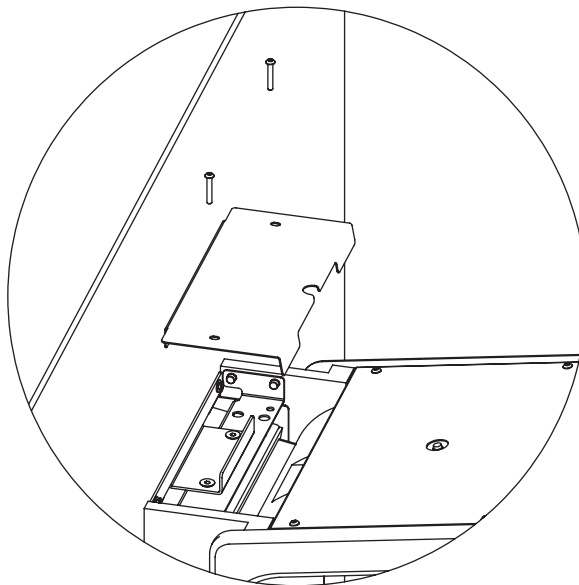
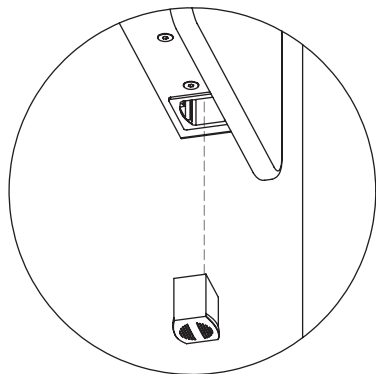
IT

- Fissare la colonna con le apposite viti (A) e (B) in dotazione facendo attenzione di utilizzare quella esatta per la parte superiore ed inferiore.



INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE
MONTAGGIO DELLA COLONNA

13



ES

- Coloque la tapa superior.
- Introduzca el dispositivo para aromaterapia en su alojamiento.

FR

- Installez le cache supérieur.
- Installez le dispositif d'aromathérapie dans son logement.

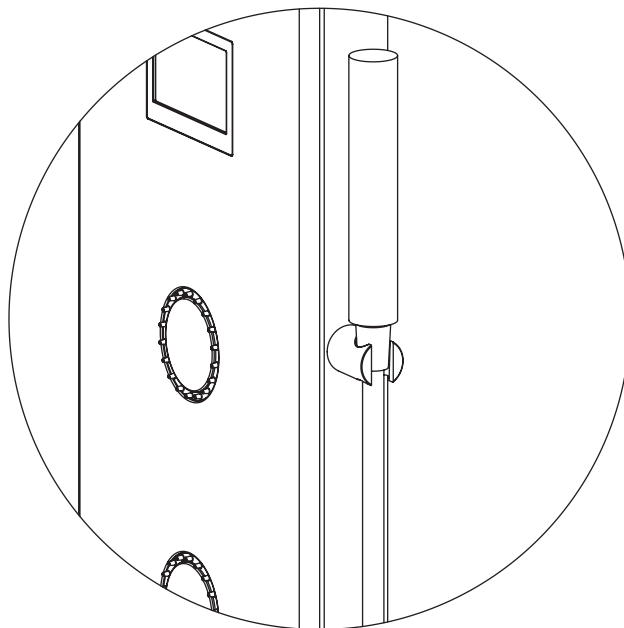
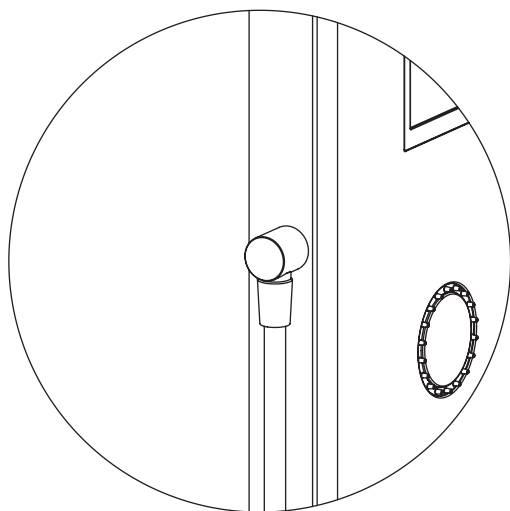
EN

- Attach the cover.
- Fit the aromatherapy unit in place.

IT

- Posizionare la copertura superiore fissandola con le apposite viti in dotazione.
- Inserire il frutto per aromaterapia nella rispettiva sede.

14



ES

- Coloque el tubo flexible y la teleducha.

FR

- Installez le tuyau flexible et la douchette.

EN

- Attach the flexible hose and handshower.

IT

- Posizionare flessibile e doccetta.

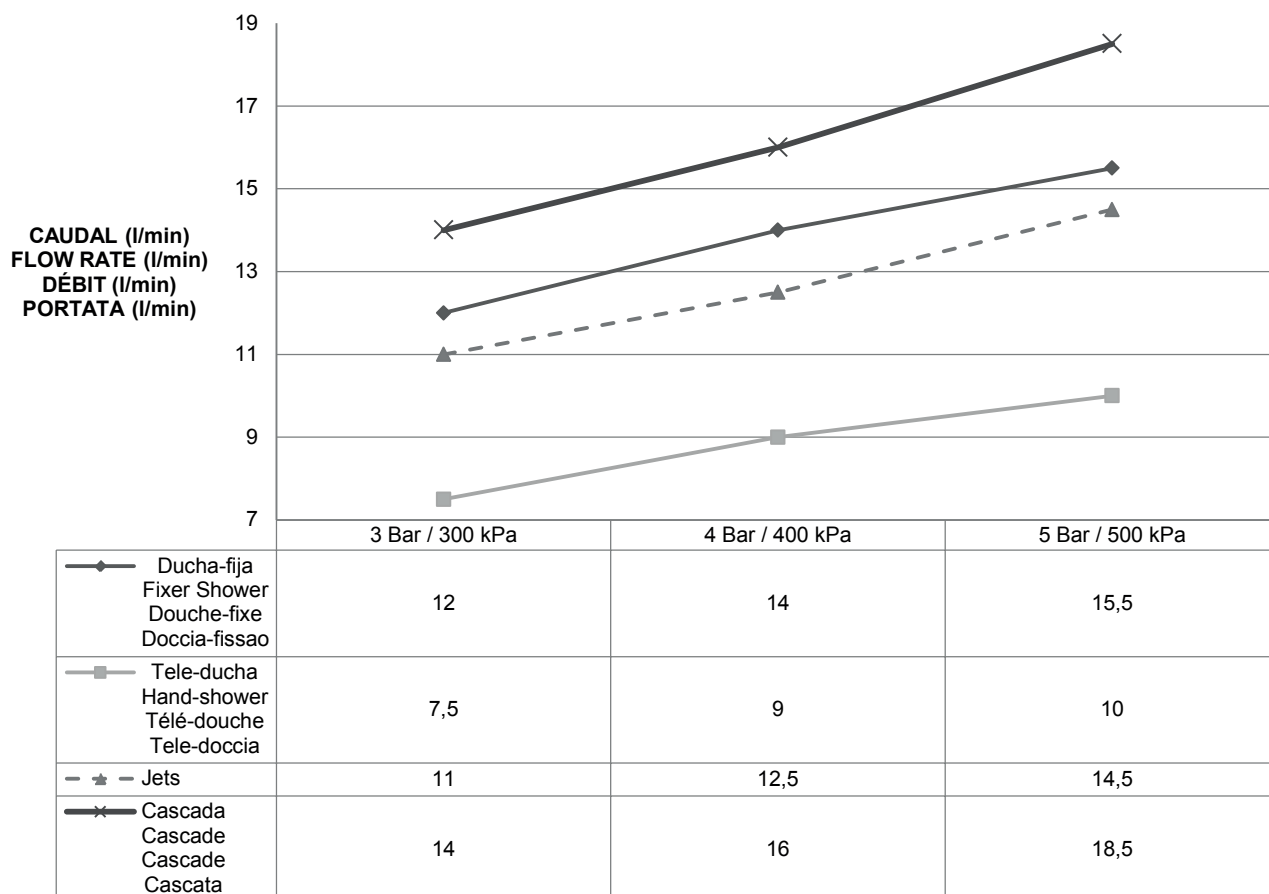


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECIFICATIONS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARATTERISTICHE TECNICHE

DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS RENSEIGNEMENTS D'EXPÉDITION / DATI PER LA SPEDIZIONE			
	Dimensiones / Dimensions Dimensions / Dimensioni		Peso bruto / Gross Weight Poids brut / Peso lordo
Columna / Column Colonne / Colonne	L W H	134 cm 61,5 cm 43 cm	36 Kg
Chasis / Frame Chassis / Struttura	L W H	108 cm 30 cm 16,5 cm	7 Kg

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES ELECTRIQUES / CARATTERISTICHE ELETTRICHE		
Volt. AC	Volt. CC	Potencia / Wattage Puissance / Potenza
100-240V 50/60 Hz	12 VCC	150 W

 P	pas bar	 500 kPa 5 bar MAX.	 300 kPa 3 bar MIN. 
 T	°C °F	 65°C max. 149°F max. 18°C min. 65°F min.	 60°C 140°F 55°C 130°F  HOT



SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV 20), Km. 1 - P.O./BOX 372. Villarreal (Castellón) SPAIN
Tel: +34 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: +34 964 50 64 80
<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраниет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.